

GC Fuji I CAPSULE

Prior to use, carefully read the instructions for use.



RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Cementation of metal or porcelain fused to metal crowns, bridges, inlays.
2. Cementation of stainless steel crowns or orthodontic appliances retained with stainless steel crowns.
3. Cementation of orthodontic bands.
4. Base or liner.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

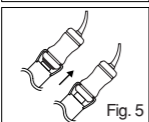
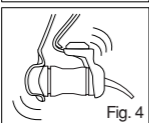
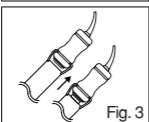
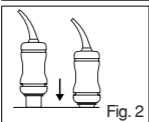
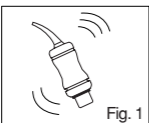
DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid ratio (g/g)	0.33/0.18
Mixing time (sec.)	10"
Working time (min., sec.)	2'15"
Net setting time (min., sec.)	2'30"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50+/-5%).
ISO 9917 : 1991 (E) (Dental water based cements).

1. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a. Before activating, shake the capsule or tap on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1).
- b. To activate the capsule push plunger until it is flush with the main body (Fig. 2).
- c. Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 3). The capsule is now activated.
Note :
The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- d. Immediately set the capsule into the mixer and mix for 10 seconds (+/-4,000 RPM) (Fig. 4).
- e. Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- f. Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 5).



2. CEMENTATION TECHNIQUE

- a. Prepare tooth using standard techniques.
- b. Clean with pumice and water only. Wash and dry but DO NOT DESICCATE. DO NOT REMOVE THE SMEAR LAYER. For pulp capping use calcium hydroxide.
- c. Clean and dry inside of casting or stainless steel crown.
- d. Mix cement and apply to both restoration and prepared dry tooth using GC Capsule Applier.
The working time is 2 minutes 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
Note :
 - 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
 - 2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
- e.
 - (i) Cementation of cast metal crowns or bridges
Coat internal surface of restoration with 1mm of cement and start to seat within 30 seconds of completing mix. (DO NOT OVERFILL).
 - (ii) Cementation of stainless steel crowns
Fill the adapted crown with cement and seat.
Note :
To facilitate removal of orthodontic appliances, coat the occlusal surfaces of the teeth to be cemented with a fluoride gel or petroleum jelly prior to cementation.
- f. Remove excess cement at the first formation of gel stage.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADE

Light yellow.

PACKAGE

GC Fuji I Capsule Package : 50 capsules.
* Average contents per capsule : 0.33g powder and 0.18g (0.14mL) liquid.
* Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.19mL.
Option : GC Capsule Applier.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

GC Fuji I CAPSULE

Vor Gebrauch, diese Verarbeitungsanleitung sorgfältig durchlesen.



RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER BEFESTIGUNGSZEMENT IN KAPSELN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

1. Zementieren von Metall- und Metallkeramikronen, Brücken und Inlays.
2. Zementieren von Stahlkronen oder mit Stahlkronen verbundenen orthodontischen Geräten.
3. Zementieren von orthodontischen Bändern.
4. Unterfüllungen und Aufbaufüllungen.

GEGENINDIKATIONEN

1. Pulpenüberkappung.
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

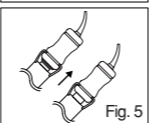
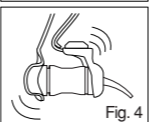
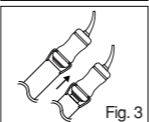
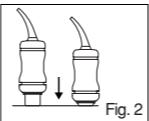
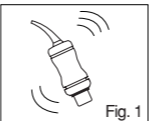
GEBRAUCHSANLEITUNG

Pulver/Flüssigkeitsverhältnis	0,33/0,18
Anmischzeit (Sek.)	10"
Arbeitszeit (Min., Sek.)	2'15"
Netto Abbindezeit (Min., Sek.)	2'30"

Testbedingungen : Temperatur (23+/-1°C), Relative Luftfeuchtigkeit (50+/-5%).
ISO 9917; 1991 (E) (Zahnärztliche Zemente auf Wasserbasis).

1. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- a. Vor Aktivierung, die Kapsel schütteln oder leicht auf eine feste Grundlage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 1).
- b. Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 2).
- c. Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 3). Somit ist die Kapsel aktiviert.
Hinweis :
Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
- d. Die Kapsel in den Mischer setzen und 10 s mischen (+/-4.000 UM) (Fig. 4).
- e. Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 5).



2. ZEMENTIERUNGSTECHNIK

- a. Zahn wie üblich präparieren.
- b. Nur mit Bimssteinpulver und Wasser reinigen. Ausspülen und trocknen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN. DEN SMEAR LAYER NICHT ENTFERNEN. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
- c. Innenseite der Metallkrone, Brücke oder Stahlkrone reinigen und trocknen.
- d. Den Zement anmischen. Mit dem GC Capsule Applier den Zement an die Restauration und den getrockneten Zahn applizieren.
Die Manipulationszeit beträgt 2 Minuten 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
Hinweise :
 - 1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
 - 2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel kann nun entnommen werden.
- e.
 - (i) Zementieren von Metallkronen oder Brücken.
Die Innenfläche der Restauration mit ca. 1 mm Zement bedecken (NICHT ÜBERFÜLLEN) und innerhalb 30 s nach dem Anmischen mit dem Einsetzen beginnen.
 - (ii) Zementieren von Stahlkronen.
Die Krone mit Zement füllen und einsetzen.
Beachte :
Vor dem Zementieren, die okklusale Oberfläche der zu zementierenden Zähne mit einem Fluoridgeel bedecken, um das Entfernen des orthodontischen Gerätes zu erleichtern.
- f. Grobe Überschüsse während der Abbindephase (gelartige Konsistenz des Zementes) entfernen.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

FARBE

Hellgelb.

ABPACKUNG

GC Fuji I Capsule : Box mit 50 Kapseln.
* Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,33g Pulver und 0,18g (0,14mL) Flüssigkeit.
* Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,19mL.
Zubehör : GC Capsule Applier (separat erhältlich).

WARNUNGSHINWEIS

1. Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
2. Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

GC Fuji I CAPSULE

Avant toute utilisation lire attentivement les instructions d'emploi.



CVI DE SCELLEMENT EN CAPSULES RADIOPAQUE

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire et, selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Scellement des couronnes métal ou céramo-métalliques, bridges, inlays.
2. Scellement des couronnes acier ou appareils orthodontiques fixés sur des couronnes acier.
3. Scellement des bagues orthodontiques.
4. Base ou liner.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

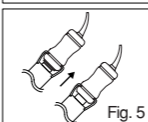
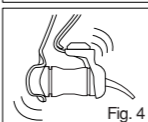
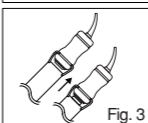
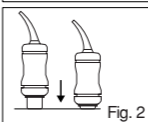
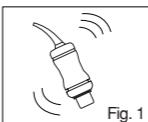
UTILISATION- MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre / Liquide (g/g)	0,33 / 0,18
Temps de mélange (sec.)	10"
Temps de travail (min., sec.)	2'15"
Temps de prise (min., sec.)	2'30"

Conditions : Température (23±1°C), Humidité relative (50±5%)
ISO 9917 : 1991 (E) (Ciment dentaire à base d'eau).

1. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- a. Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. 1).
- b. Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (Fig. 2).
- c. Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (Fig. 3). La capsule est alors activée.
Note :
La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
- d. Placer immédiatement la capsule dans le vibreur et la vibrer pendant 10 sec. (±4000 cycles par min.) (Fig. 4).
- e. Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
- f. Presser deux fois pour amorcer la capsule (Fig. 5).



2. TECHNIQUE DE SCELLEMENT

- a. Préparer la dent selon les techniques habituelles.
- b. Nettoyer avec de l'eau et de la ponce. Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. Ne pas enlever la boue dentinaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- c. Nettoyer et sécher l'intrados des couronnes coulées ou acier.
- d. Mélanger le ciment et appliquer sur la restauration et la dent préparée en utilisant le GC Applicateur.
Le temps de travail est de 2 minutes 15 secondes à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
Notes :
 - 1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
 - 2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.
- e.
 - (i) Scellement des couronnes coulées ou bridges
Enduire la surface interne de la restauration de 1mm de ciment et commencer la mise en place 30 secondes après la fin du mélange. (NE PAS TROP LA REMPLIR).
 - (ii) Scellement des couronnes acier
Remplir la couronne ajustée et mettre en place.
Note :
Pour faciliter la dépose des appareils orthodontiques, recouvrir au préalable la face occlusale des dents devant recevoir le scellement avec du gel fluoré ou de la vaseline.
- f. Eliminer les excès de ciment dès le début de la phase de gélification du produit.

STOCKAGE

Conservé dans un endroit frais et sombre (température 4-25°C).
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTE

Jaune clair.

PRESENTATION

Coffret de 50 Capsules.
* Contenance d'une capsule 0,33g de poudre et 0,18g (0,14mL) de liquide.
* Volume minimum net par capsule de ciment mélangé : 0,19mL
Option : GC Applicateur de Capsule (1 pièce).

ATTENTION

1. En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.

GC Fuji I CAPSULE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.



VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER CEMENTAZIONI IN CAPSULE

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

1. Cementazione di corone in metallo e metallo-ceramica, ponti, inlay.
2. Cementazione di corone in acciaio o apparecchi ortodontici sostenuti da corone in acciaio.
3. Cementazione di bande ortodontiche.
4. Base o sottofondo.

CONTROINDICAZIONI

1. Incappucciamento pulpare.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

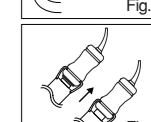
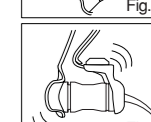
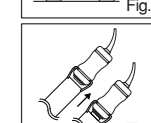
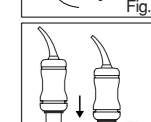
ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere/liquido (g/g)	0,33/0,18
Tempo di miscelazione (sec.)	10"
Tempo di lavorazione (min., sec.)	2'15"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)	2'30"

Condizioni per il test: temperatura (23 +/-1°C), Umidità relativa (50+/- 5%).
ISO 9917 : 1991 (E) (cementi dentali a base di acqua).

1. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- a. Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare leggeri colpi su una superficie dura per omogeneizzare la polvere (Fig. 1).
- b. Per attivare la capsula, premere il pistone fino a portarlo allo stesso livello del corpo principale della capsula (Fig. 2).
- c. Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 3). Ora la capsula è attivata.
Nota :
La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
- d. Posizionare immediatamente la capsula nel miscelatore e miscelare per 10 secondi (+/- 4.000 giri/min.) (Fig. 4).
- e. Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
- f. Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrarre lentamente e uniformemente (Fig. 5).



2. TECNICA DI CEMENTAZIONE

- a. Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali.
- b. Pulire solo con pomice e acqua. Lavare e asciugare SENZA DISIDRATARE. NON ASPORTARE IL FANGO DENTINALE. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
- c. Pulire e asciugare la parte interna delle fusioni o delle corone in acciaio.
- d. Miscelare il cemento e applicare sia sulla ricostruzione che sul dente asciutto preparato utilizzando GC Capsule Applier.
Il tempo di lavorazione è di 2 minuti 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73.4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
Note :
 - 1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.
 - 2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.
- e.
 - (i) Cementazione di corone metalliche fuse o ponti
Rivestire la superficie interna della ricostruzione con 1 mm. di cemento e incominciare a mettere in situ la ricostruzione entro 30 secondi dal completamento della miscelazione (NON RIEMPIRE TROPPO).
 - (ii) Cementazione di corone in acciaio
Riempire la corona con il cemento e posizionare.
Nota :
per facilitare la rimozione degli apparecchi ortodontici, ricoprire le superfici occlusali dei denti da cementare con un gel fluorurato o con vaselina prima della cementazione.
- f. Rimuovere gli eccessi di cemento appena raggiunge la consistenza di gel.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

COLORE

Giallo chiaro.

CONFEZIONI

Confezione GC Fuji I Capsule : 50 capsule
* Contenuto medio per capsula : 0,33g polvere e 0,18g (0,14mL) liquido
* Volume netto minimo di cemento miscelato per capsula : 0,19mL.
Opzione : GC Capsule Applier (1 pezzo).

ATTENZIONE

1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

GC Fuji I CAPSULE

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.



CEMENTO FIJADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO EN CÁPSULAS

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS

- Cementación de coronas de metal-metal o metal-cerámicas, puentes, inlays.
- Cementación de coronas de acero inox. o aplicaciones de ortodoncia sujetas con coronas de acero inox.
- Cementación de bandas de ortodoncia.
- Base o protector.

CONTRAINDICACIONES

- Cofias en pulpa dental.
- En raros casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso se produzcan estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

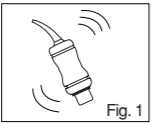
INSTRUCCIONES DE USO

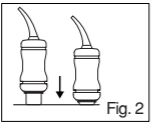
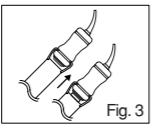
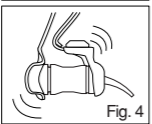
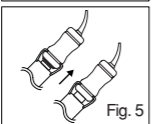
Relación polvo/líquido (g/g)	0,33 / 0,18
Tiempo de mezcla (seg.)	10"
Tiempo de trabajo (min., seg.)	2'15"
Tiempo de fraguado neto (min., seg.)	2'30"

Condiciones del ensayo : Temperatura (23±1°C), Humedad relativa (50±5%). ISO 9917 : 1991 (E) (Cementos dentales a base de agua).

1. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLA

- Antes de activar, agitar la cápsula o golpearla contra una superficie dura para aflojar el polvo (Fig. 1).
- Para activar la cápsula empujar el émbolo hasta nivelarlo con el cuerpo principal (Fig. 2).
- Coloque inmediatamente la cápsula en el Aplicador metálico de cápsulas GC y dé un toque a la palanca (Fig. 3). Ahora la cápsula está activada.


- Nota : La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla y utilizarse inmediatamente.
- Insertar inmediatamente la cápsula en el mezclador y mezclar durante 10 segundos (aprox. 4.000 RPM) (Fig. 4).
- Quitar inmediatamente la cápsula mezclada del mezclador y cárguela en el aplicador de cápsulas GC.
- Dé dos toques para cebar la cápsula y entonces inyecte (Fig. 5).

2. TÉCNICA DE CEMENTACIÓN

- Preparar el diente siguiendo técnicas estándar.
- Limpiar sólo con pómez y agua. Lavar y secar pero NO DESECAR. NO ELIMINAR LA CAPA DE BARRILLO. Para recubrimiento de la pulpa utilice cemento de hidróxido de calcio.
- Limpiar y secar el interior del colado o corona de acero inoxidable.
- Mezclar el cemento y aplicarlo a ambos, restauración y diente preparado y seco, utilizando el aplicador GC Capsule Applier. El tiempo de trabajo es de 2 minutos 15 segundos desde el inicio de la mezcla a 23°C (73,4°F). A mayor temperatura menor tiempo de trabajo.

Notas :

 - Para ajustar la dirección de la boquilla, agarrar el aplicador con la cápsula en su dirección y girar la cápsula.
 - Para quitar la cápsula usada, presionar el botón de soltar. Virar la cápsula y darle un tirón hacia afuera.
- Cementación de coronas de metal fundido o puentes

Recubrir la superficie interna de la restauración con 1 mm de cemento y empezar a insertarla dentro de los 30 segundos después de haber completado la mezcla. (NO SOBRELLENAR).

(ii)Cementación de coronas de acero inoxidable

Rellene la corona adaptada con cemento y coloque.

Nota :

Para facilitar la retirada de aplicaciones de ortodoncia, cubra las superficies oclusales de los dientes a cementar con un gel fluorado o vaselina antes de la cementación.
 - Eliminar el exceso de cemento al inicio de la formación del gel.

ALMACENAJE

Conservar a temperaturas de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Fecha de vencimiento : 2 años después de la fabricación).

COLOR

Amarillo claro.

EMBALAJE

GC Estuche de Fuji I Capsule : 50 cápsulas.

* Contenido promedio de cada cápsula : 0,33g de polvo y 0,18g (0,14mL) de líquido.

* Volumen neto mínimo de la mezcla de cemento por cada cápsula : 0,19mL.

Opcional : Aplicador GC Capsule Applier (1 pieza).

PRECAUCIÓN

- En caso de contacto con el tejido oral o la piel, eliminar unmediamente con una esponja o bola de algodón empapada en alcohol. Aclarar con agua.
- En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica.

GC Fuji I CAPSULE

RADIOPAAK GLASIONOMEER BEVESTIGINGSCEMENT IN CAPSULES

Alleen te gebruiken door een gekwalificeerde tandheelkundige in de vermelde toepassingen.

TOEPASSINGEN

- Cementeren van metalen of opgebakken porseleinen kronen, bruggen en inlays.
- Cementeren van roestvrijstalen kronen of orthodontische voorzieningen verbonden met roestvrijstalen kronen.
- Cementeren van orthodontische banden.
- Als een onderlaag.

CONTRA- INDICATIES

- Pulpa overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

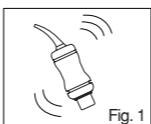
GEBRUIKSAANWIJZING

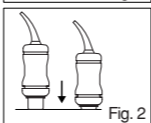
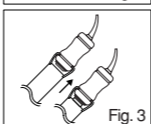
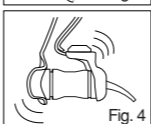
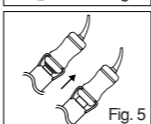
Poeder / Vloeistof ratio (g/g)	0,33 / 0,18
Mengtijd (sec.)	10"
Verwerkingstijd (min., sec.)	2'15"
Netto uithardingstijd (min., sec.)	2'30"

Test condities : Temperatuur (23 +/-1°C), Relative luchtvochtigheid (50+/-5%). ISO 9917 : 1991 (E) (Dentale cementen op waterbasis).

1. CAPSULE ACTIEVATIE EN MENGEN

- Voordat de capsule geactiveerd wordt, tikt men met de zijkant van de capsule op een hard vlak om het poeder los te schudden (Fig. 1).
- Om te activeren drukt men de zuiger naar beneden totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 2).
- Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over (Fig. 3). De capsule is nu geactiveerd.


- Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.
- Plaats de capsule direct in de capsulemenger. Meng gedurende 10 seconden bij hoge snelheid (±4000 r.p.m.) (Fig. 4).
- Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
- Haal twee keer de hendel over en daarna kan men spuiten (Fig. 5).

2. CEMENTEERTECHNIEK

- Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek.
- Maak de preparatie schoon met puimsteen en water. Spoel en droog ; Voorkom uitdrogen. Verwijder de smeeriaag niet. Gebruik calciumhydroxide als pulpa-overkappingsmateriaal.
- Reinig en droog de binnenkant van het gietstuk of de roestvrijstalen kroon.
- Meng het cement en appliceer zowel op de restauratie als op de beslepen tand gebruik makende van een GC Capsule Applier. De verwerkingstijd is 2 minuten 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.

Opmerking :
 - De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
 - Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
- Cementeren van gegoten metalen kronen of bruggen.

Bedek de restauratie inwendig met een cementlaag van 1 mm en plaats de restauratie binnen 30 seconden na einde van het mengen. (NIET OVERVULLEN).
 - Cementeren van roestvrijstalen kronen.

Plaats de met cement gevulde kroon.

Opmerking :
Om het verwijderen de orthodontische voorziening te vergemakkelijken, het oclusale van het te behandelen element voor het cementeren bedekken met fluoridegel of vasaline.
- Verwijder de overmaat zodra het cement in zijn gel fase komt.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4 tot 25°C (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUR

Licht geel.

VERPAKKING

GC Fuji I CAPSULE verpakking : 50 capsules.

* Gemiddelde inhoud per capsule : 0,33g poeder en 0,18g (0,14mL) vloeistof.

* Minimum netto volume aan gemengd cement : 0,19mL.

Optie : GC Capsule Applier (1 stuks).

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorste materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.

GC Fuji I CAPSULE

RADIOPAKE GLASIONOMER-RETENTIONSCEMENT I KAPSLER

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Cementering af metalkroner eller metalunderstøttet porcelænskroner, broer, indlæg.
- Cementering af rustfrie stålkroner eller ortodontisk apparatur med rustfrie stålkroner.
- Cementering af ortodontiske bånd.
- Som dentinerstatning eller liner.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpa overkapning.
- I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. lagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

Pulver/Væske forhold (g/g)	0,33 / 0,18
Blandingstid (sek.)	10"
Arbejdstid (min., sek.)	2'15"
Netto afbindingstid (min., sek.)	2'30"

Testbetingelser : Temperatur (23±1°C), Relative fugtighed (50±5%). ISO 9917 : 1991 (E) (Dental vandbaseret cement).

1. AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING

- Før aktivering rystes kapslen manuelt eller bankes mod bordpladen for at løse pulveret (Fig. 1).
- Kapslen aktiveres ved at trykke stemplet helt i bund, så dets bagkant er i niveau med kapselkorpus (Fig. 2).
- Kapslen sættes omgående i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 3). Kapslen er nu aktiveret.

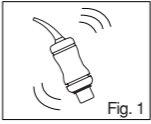
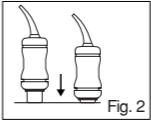
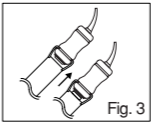
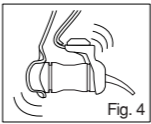
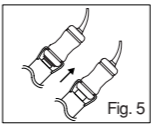
OBS :

Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.

d. Sæt straks kapslen i kapselblanderen og bland i 10 sekunder (ca. 4.000 svingninger pr. minut) (Fig. 4).

e. Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.

f. Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 5).

2. GLASIONOMER CEMENTERINGSTEKNIK

- Preparer tanden på sædvanlig måde.
- Rengør den præparerede tand med pimpsten og vand. Brug ikke andre rengøringsmidler. Skyl og tørlæg men UDTØR IKKE . FJERN IKKE SMORELAGET. På dybe og pulpånære områder bør en Ca(OH)₂-liner anvendes.
- Rens og tør indersiden af den støbte eller rustfrie krone.
- Bland cementen og applicer den på såvel restaureringen som den præparerede tørlagte tand vha. GC Capsule Applier. Arbejdstiden er 2 minutter 15 sekunder fra start af blandingen ved 23°C. Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.

Bemærk :

 - For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
 - For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
- Cementering af den støbte krone eller bro.

Dæk indersiden af restaureringen med et 1 mm tykt lag inden 30 sekunder efter at blandingen er slut (OVERFYLD IKKE).
 - Cementering af den rustfrie stålkro­ne.

Fyld den tilpassede krone med cement og placer den korrekt.

Bemærk :

For senere at lette fjernelsen af ortodontisk apparatur, kan tændernes oclusale overflade påføres flou­rid gel inden cementeringen.
- Fjern overskydende cement i den første elastiske (geleagtige) fase.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4-25°C). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

FARVE

Lysegul.

PAKNING

GC Fuji I Capsule, æske med 50 kapsler.

* Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,33g pulver og 0,14mL væske.

* Minimum nettovolumen af den blandede cement pr. kapsel : 0,19mL.

GC Capsule Applier : 1 stk i æske.

ADVARSEL

- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddele eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.

GC Fuji I CAPSULE

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMER RETENTIONSCEMENT I KAPSLAR

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Cementering av metallbaserade eller MK-kronor, broar, inlägg.
- Cementering av stålkronor eller ortodontisk apparatur.
- Cementering av ortodontiska band.
- Underfylling eller liner.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkappning.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

Pulver/Väska relation (g/g)	0,33 / 0,18
Blandningstid (sek.)	10"
Arbetstid (min., sek.)	2'15"
Stelningstid, netto (min., sek.)	2'30"

Testkonditioner : Temperatur (23±1°C), Relativ fuktighet (50±5%). ISO 9917 : 1991(E) (Dentalt vattenbaserat cement).

1. AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING

- Innan kapseln aktiveras skall den skakas. Alternativt kan kapseln försiktigt knackas mot en hård yta (Fig. 1).
- Kapseln aktiveras genom att kolven trycks in så att den kommer i nivå med kapselns gavel (Fig. 2).
- Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 3). Kapseln är först nu aktiverad.

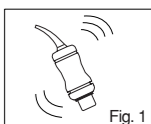
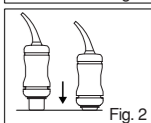
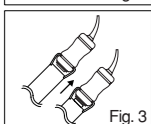
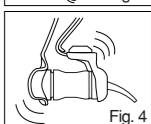
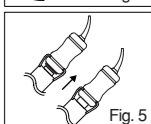
Observera :

Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.

d. Placera omedelbart kapseln i kapselmixern och blanda i 10 sekunder. Approx. 4000 rpm. (Fig. 4).

e. Avlägsna omedelbart den blandade kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.

f. Gör två frammatningar av pistolens kolv. Inserera sedan (Fig. 5).

2. CEMENTERINGTEKNIK FÖR GLASJONOMERCEMENT

- Preparera tanden på vanligt sätt.
- Rengör den preparerade tanden med pimpsten och vatten i gummikopp. Använd inga andra rengöringsmedel. AVLÄGSNA EJ SMEAR LAYER. Blir pulpaöverkappning nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas som pulpaskydd.
- Rengör och torrlägg insidan av konstruktionen.
- Blanda cementet och lägg cement på såväl restauration som på preparerad tandsubstans med GC Capsule Applier. Arbetstiden är 2 minuter 15 sekunder från blandingens påbörjan vid 23°C (73,4°F). Notera att högre temperaturer förkortar arbetstiden.

Observera :

 - För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolens med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
 - Tryck på frigöringsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.
- Cementering av kronor och broar.

Täck restaurationens insida med ett 1 mm tjockt lager cement och börja sätta den på plats inom 30 sekunder efter det blandningen avslutats. (ÖVERFYLL INTE RESTAURATIONEN).
 - Cementering av rostfria kronor.

Fyll kronorna med cement, applicera kronan in situ.

Notera :

För att förenkla avlägsnandet av ortodontisk apparatur, täck tändernas ocklusalytor med fluorogel eller vaselin innan cementering påbörjas.
- Avlägsna cementöverskott så fort som möjligt efter att materialet har gått in i sin gelfas.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÄRG

Light Yellow.

FÖRPACKNING

GC Fuji I Capsule : box med 50 kapslar.

* Varje kapsel innehåller : 0,33g pulver och 0,18g (0,14mL) vätska.

* Minsta volym färdigblandat cement ; per kapsel : 0,19mL.

Tillbehör : GC Capsule Applier (1 st).

VARNING

- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remittera till läkare.

<i><i><i><i><i><i></i></i></i></i></i></i>			
<p>MANUFACTURED by GC DENTAL PRODUCTS CORP. 2-285, Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan</p>	<p>GC AMERICA INC. 3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.</p>		
<p>DISTRIBUTED by GC CORPORATION 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan</p>	<p>GC ASIA DENTAL PTE. LTD. 19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724</p>		
<p>GC EUROPE N.V. Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium</p>	<p>PRINTED IN JAPAN</p>		

CE 0086